

NEWSLETTER

April 2024



E D I T I O N



FONDACIJA
HASTOR

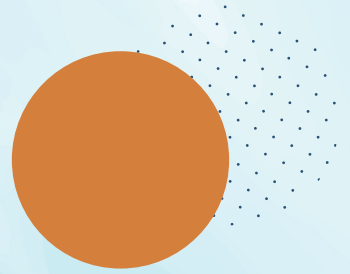


Table of contents

● Preface	3
● 18th Anniversary - Activities	4
● Interview with Dženana Otuzbir, an alumna who edited the most editions of the newsletter	8
● Timeline	10
● Objective - 100th anniversary	11
● Newsletter memories	12
● What the newsletter means to us	15
● All former members of the editorial team	17



A few words about our newsletter



The Hastor Foundation opened the first page of its story back in 2006, and until today, we have written every word carefully and with love for what we are and what we plan to become in the future. Year after year, our story grew, and this April we celebrate with great joy the full 18 years of its existence, in which a lot of work, effort, ideas, volunteer hours, gratitude, elicited smiles and returned hopes for a better tomorrow went into. Therefore, memories are woven into every written word of our story, which we carefully preserve because they are proof of our dedicated work to create a better present for the young people of our country, but also a more beautiful future for the generations to come.

At the very beginning, we wrote small excerpts of our story for our scholarship recipients, trying to record all the important events so that we could return to them later with joy and remember them. This is how the first newsletter of the Hastor Foundation was created, which was written by our scholarship holders and which we only shared with them in those years. However, eight years ago, we wanted to share the fragments of our story with others, trying to bring warmth to them in the hope that our scholarship holders and other young people would find motivation for their actions. So in 2015, we wrote and shared with you the first edition of our newsletter, and we are proud to point out that on the occasion of the coming of age of the Hastor Foundation, we are also publishing its jubilee 100th edition.

In these 100 issues, we wrote a lot of beautiful and positive stories that were a reflection of empathy, humanity, consecutive successes, born friendships, and, perhaps most importantly, mutual support and togetherness of our scholarship holders, and they have always been the main heroes of our newsletter stories.

Within its activities, the Hastor Foundation represents a community that strives to provide opportunities for young people to grow, progress, and develop their skills. On this path, we are their unconditional support, given that education has been the foundation of our activities since its inception. Through 18 years of providing scholarships to young people in Bosnia and Herzegovina, we have recorded a large number of extraordinary successes and progress, and that is why the issue in front of you is a recapitulation of the most important events that we wrote about in previous issues, but also a presentation of our growth through all these years.

The newsletter has always been a mirror of our work because it was on its pages that we talked about the most significant successes, therefore, in this jubilee 100th edition, we tried to bring the experiences of those who wrote about them and who, through the beauty of the written word, carefully preserved our memories, which we remember today with joy. We dedicate this edition above all to our valuable volunteers, who over the years passed on the responsibility of keeping the newsletter to each other, taught each other, and often stayed to volunteer as members of the editorial, translation, and graphic design teams even after they finished their studies and ceased to be scholarship holders of the Hastor Foundation.

Our scholarship recipients, who diligently wrote their stories, conveyed the image of the Hastor Foundation to others in the most beautiful way possible, and this edition is a testament to their love for the Hastor Foundation, because together in all 100 editions we carved a part of its history that will remain as a reminder of the good for generations yet to come. And, like everything before, they will create and write their own stories.

We believe that in the following editions we will record successes, growth, and support for each other. We will see off and welcome new generations of our scholarship holders, trying to preserve the most beautiful stories from our Hastor Foundation in the newsletter—our album of memories.



How we celebrated the coming of age of the Hastor Foundation

On the occasion of the eighteenth anniversary of the Hastor Foundation, this April we marked the anniversary in a special way, aiming to focus on what has made our work recognizable from the very beginning. For years, we have celebrated our anniversaries with our scholarship recipients, building new friendships and connecting young people from all over Bosnia and Herzegovina, and it was no different this time. Additionally, we are happy to announce that we celebrated the 18th anniversary with a meeting of the Hastor Foundation Alumni Club, where we gathered a large number of Hastor Foundation alumni.

April is the month in which we traditionally pay special attention to doing good deeds, so this time, together with our scholarship recipients through the project "The Coming of Age of the Hastor Foundation in the Spirit of Charity," we celebrated the anniversary with a large number of socially beneficial activities, which you can read more about in the following.

Formal Meeting with Scholarship Students of the Hastor Foundation



Desiring to share the joy of reaching adulthood with our scholarship students, we traditionally prepared a special program for them, and this time, we decided to hold the ceremony at the ASA Institute's premises. As with every year, we took the opportunity to reflect on past achievements and announce future activities together.

At the beginning of the meeting, the director of the Hastor Foundation, Lejla Đonlagić, congratulated the scholarship students on the anniversary of the Hastor Foundation, emphasizing that we should all be proud to be part of such an organization that has been teaching us positive life values continuously and selflessly for years. The director briefly outlined the agenda of the meeting, highlighting that this year, once again, the activities commemorating the anniversary of the Hastor Foundation were dedicated to our scholarship students because they are the best example of the Hastor Foundation's work in society.

Since many scholarship students have been diligently performing their volunteer tasks for years, we decided to use the joint meeting to congratulate them for their continuous work and effort. We awarded certificates of appreciation to the top 20 most diligent students, and they expressed gratitude and excitement for the surprise we prepared for them.



This year's meeting commemorating the anniversary of the Hastor Foundation was also used to award prizes for the best art pieces submitted to our art competition announced in February this year. All of this was a cause for celebration, and you can read more about each activity and who our awarded scholarship students are in the following section.

The special charm to the meeting was added by our scholarship recipients, who showed us all their talents, and scholarship recipient Anja Udovčić opened this ceremony in the most beautiful way with the magical sounds of her violin. With graceful dance and elegance, our scholarship recipient Iman Nur Smalbegović left a special impression and added a unique touch to our ceremony, while Ivan Rajić, our talented musician, closed our meeting with a cheerful tune through his song.



Prepared by: Semina Sadiković
Translated by: Zerina Kosovac

Certificates awarded to the top 20 volunteers of the Hastor Foundation

Volunteers are like lights that illuminate the darkness, bringing warmth and hope where it is most needed; they are individuals who positively surprise us and bring a smile to our faces with every activity they undertake. Their dedication and enthusiasm often contribute to various changes in society, and we are proud that volunteerism is one of the key characteristics of the Hastor Foundation. Our volunteers are young people with big hearts who generously invest their time and abilities to help others and the community around them. Guided by this, the Hastor Foundation has been offering them numerous opportunities for their work to shine and for them to reap the rewards of their dedicated efforts for years.

This time, we used the joint meeting of scholarship students as an opportunity to symbolically thank them for their selfless dedication so far. For this reason, at the monthly meeting of students, 20 certificates were awarded to our top 20 volunteers, and those arranged in alphabetical order are:

- | | | | |
|-------------------------------------|--|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Begić Adelisa , Jajce | 6. Ferati Selma , Sarajevo | 11. Karić Dina , Sarajevo | 16. Lipovac Irma , Konjic |
| 2. Bojanić Maja , Derventa | 7. Hasanović Iman , Sarajevo | 12. Karić Venesa , Zenica | 17. Marijanović Jana , Kakanj |
| 3. Džihan Irma , Sarajevo | 8. Hodžić Amela , Busovača | 13. Keserović Sara , Sarajevo | 18. Šahbaz Edin , Maglaj |
| 4. Đapo Lejla , Sarajevo | 9. Hodžić Sedina , Lukavac | 14. Korjenić Azra , Goražde | 19. Velagić Amar , Bugojno |
| 5. Duderija Samra , Sarajevo | 10. Horić-Šabić Lamija , Zenica | 15. Lazić Iva , Tuzla | 20. Vrtagić Ibrahim , Živinice |



Prepared by: Aida Suljić
Translated by: Zerina Kosovac

Awards Presented to Winners of the Art Competition

With the desire to reward imagination, creativity, and talent of its scholarship recipients, the Hastor Foundation organized an art competition in February of this year, open to both university students and high school students. The entries submitted for the competition displayed deep emotions conveyed in an original, imaginative, and highly creative manner. The young creatives of the Hastor Foundation once again demonstrated that the key to success is a combination of talent, imagination, innovation, and quality.

Although these are artists in the field of visual arts, much can be read from their works: empathy, gratitude, altruism, support, and many other noble qualities. While all the entries deserved special recognition and awards, the jury selected those that stood out in the most exceptional way, and the prizes were presented to them at the meeting of Hastor Foundation scholarship recipients.

As the competition was organized for both university students and high school students, the awards were divided into two categories. In the university students category, first place went to **Aiša Avdić**, who received a Samsung Galaxy S23 as her prize, second place was awarded to **Elma Sarajlić**, winning a Lenovo Tab M8, and third place was taken by **Merima Pajalić**, winning a Tesla TV 32E310BH.

In the high school student category, first place was awarded to **Denisa Žarkušić**, who received a Samsung Galaxy A33 5G as her prize, second place was won by **Naida Omerović**, winning a Lenovo Tab M8, and third place was taken by **Sadika Fišić**, winning a Lenovo Tab M8.



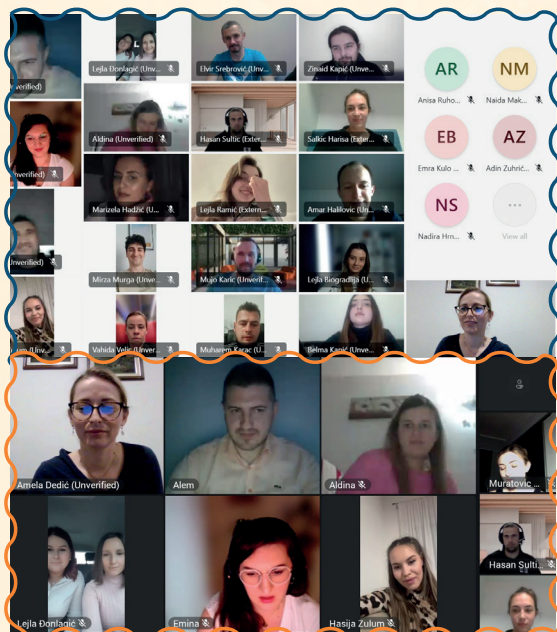
We would like to congratulate all scholarship recipients – participants of the competition— who shared their talents with us in the form of beautiful artwork.

Prepared by: **Aldina Šaljić**
Translated by: **Zerina Kosovac**

Alumni Club Meeting of the Hastor Foundation

Today's Hastor Foundation would certainly not be what it is without our alumni. Although they have completed their scholarships, their connection with the Foundation remains extremely strong, and their actions continue to showcase the Hastor Foundation in the best light. Our alumni selflessly share their knowledge, experiences, and advice with new scholarship recipients, both through the Hastor Foundation Podcast and numerous other activities.

In the spirit of fostering collaboration, the first online session of the Alumni Club was held on April 17th. During the session, the Rules of Procedure for the Alumni Club were adopted, and a draft plan was presented, outlining the priority activities and forming teams responsible for developing individual activities. This confirmed our former scholarship recipients' commitment to continue spreading the mission of the Hastor Foundation. The session took on a celebratory tone, as it was held exactly



on the 18th anniversary of the Hastor Foundation.

Through discussions, memories of volunteering days and all the invaluable experiences gained while they were still scholarship recipients of the Foundation were rekindled. Alumni expressed their satisfaction with the establishment of the Alumni Club, which gave them the opportunity to renew old friendships that had been briefly interrupted due to distance or a multitude of obligations.

Prepared by: **Nikolina Stanar**
Translated by: **Zerina Kosovac**

The Coming of Age of the Hastor Foundation in the Spirit of Charity

Just like last year in April, once again, our volunteer groups throughout Bosnia and Herzegovina have set new standards in the volunteering process. Within the project "The Coming of Age of the Hastor Foundation Marked by Charity," our volunteers organized a large number of activities across Bosnia and Herzegovina aimed at improving and enhancing the communities in which they live.

We are proud of our scholarship recipients who selflessly lend a hand to those in need, spreading their humanity and becoming exemplary members of their communities in all aspects. The month of April was marked by various activities, and some of them include: cleaning and beautifying public areas, making cards with affirming messages for citizens, creating feeding stations for animals in schoolyards, ecological actions, visits to associations for children with developmental difficulties, creating picture books for children with cancer, humanitarian actions, volunteering in humanitarian associations, visits to nursing homes, assistance to the elderly and infirm, and more.

Due to such activities, the volunteers of the Hastor Foundation become recognized in their communities and serve as role models for future generations. Through projects like this, the Hastor Foundation encourages them on their path of doing good, firmly believing that the fruits of our collective work will bring benefit and progress to the entire Bosnia and Herzegovina.

We are happy that year after year our volunteers come up with better and more creative ideas on how they can contribute to society, as well as improve their skills and opportunities. In this way, we build a chain link among generations and firmly believe that they will be the bearers of numerous positive changes in the future.



Prepared by: **Hana Kolasević**
Translated by: **Zerina Kosovac**

A conversation with Džulisa Otuzbir, an alumni who edited the majority of issues of the Newsletter

It has long been known that scholarship recipients of Foundation Hastor are recognised as members of society who, through their professional work, show how important it is for a community to have creative, educated and hardworking young people who will improve it every day. In this anniversary issue of the Newsletter, we bring you the story of Džulisa Otuzbir, a former scholarship recipient and member of the editorial team of the Hastor Foundation, who edited the majority of the editions of the Newsletter, and her journey from a scholarship recipient of the Hastor Foundation to a young European ambassador for the Western Balkans.

1. How did being part of a big family like the Hastor Foundation feel?

I can proudly say that I am one of the first scholarship recipients of the Hastor Foundation. Following its work and participating in the development of the Foundation, I wasn't aware of its size, however, when I look back on its journey, I am proud that I was part of such a community that gathers a large number of scholarship recipients, so I often emphasise how the Foundation didn't grow, but how we grew.



2. For how many years were you a scholarship recipient, and in which teams did you volunteer?

I was a scholarship recipient of the Hastor Foundation for 12 years, from 2007 to 2019. In the beginning, I volunteered as a mentor with the students, and soon I gradually started writing for the newsletter, after which I officially became a member of the editorial team. In addition to volunteering and participating in mandatory activities, I gladly participated in all other events organized by the Foundation.

3. What was it like to be a member of the editorial team and then the editor of the newsletter?

As a child, I always enjoyed writing and creative expression. I loved answering letters to scholarship recipients and my great passion for writing was already discovered then. In the beginning, it was difficult to adapt my literary and artistic writing style to the journalistic style because I was not used to such a form of written expression. Nadira Berbić, a scholarship recipient at the time, directed me towards journalistic objective, concise, and unbiased writing, and over time I perfected that type of writing skill as well. Writing for the newsletter was, above all, a great joy for me. I did not expect to become an editor. At the very beginning, there was not even an official team of people editing the newsletter. I volunteered and wrote on my own for a certain period, and only later did we start gathering a real team, which included copywriters, a proofreader, and a graphic designer. For the first time, I encountered responsibility and learned how to lead a team. Later it truly benefited me in many areas of my life.

4. What were your responsibilities, and how did you cope with such a responsible position?

This is what I loved immensely and what fulfilled me. It was not difficult for me at all, nor was it an obligation. Even when I was in Portugal on a student exchange, I wrote texts for the newsletter.

Everything I wrote was truly from the heart. When it comes to responsibilities, at the beginning it was very difficult for me to acquire the skill of delegating responsibilities because, as I have already pointed out, at the very beginning I did everything myself. Later, I managed to organize a team consisting of three authors, a proofreader, and a graphic designer.

5. How did you balance your responsibilities as a student with your responsibilities at the Foundation?

It wasn't difficult for me at all; we had enough time to distribute the responsibilities evenly. Certainly, we encountered many challenges, but we managed to overcome them with good organization.



6. What is the essence of volunteering for you? Did you continue volunteering after the volunteer engagement within the Hastor Foundation?

Although we are not currently in the Foundation, we always remain volunteers. I think that I will forever consider myself a volunteer of the Hastor Foundation. Although I am not doing anything as a volunteer for the Foundation, I always try to respond to invitations and various activities within the Alumni Club.

Shortly after my official volunteer engagement at the Foundation, I became part of the Young European Ambassadors Network, which also promotes volunteering. We had a lot of different activities. We do not just specialize in discussing EU integrations and shooting pictures for the media. It must be stated that we are people who, prior to becoming ambassadors, were volunteers and acknowledged as socially conscious and valuable individuals. I think that every young person should experience volunteer work and feel the satisfaction of the changes they have achieved. Volunteering

provides practical experience that we do not have in formal education, and therefore it is inevitable to become active in this area as well due to later in the labour market.

7. Was the volunteering experience you gained important to your studies, and in later business engagements, as well as your personal development?

In terms of studies, volunteering taught me how to be responsible, and it especially helped me in terms of my career. Today, I work as a communications specialist at UNDP, and I truly don't think I would have gotten to that position if I hadn't gained such significant experience at the Hastor Foundation and at the Network of Young European Ambassadors. Everything I've ever done as a volunteer has paid off after a certain amount of time.

8. What is it like to be a useful, excellent, and successful young individual in contemporary Bosnian society?

A person learns and improves while he is alive. I try to give back to the community all that I have acquired and learned. I try to transfer knowledge to young people. I think we should never stop and be satisfied with the thought that we have achieved everything in life. The pursuit of lifelong learning should be a goal for all of us.

9. What has the support of the Hastor Foundation meant in your life, and what is your message and advice to our scholarship recipients?

The Foundation's mission and desire for young people to stay here, contribute to the state and society and create positive changes inspired me. I tell our scholarship recipients to use all the potential and opportunities that the Hastor Foundation offers, so that they can excel and become valuable members of society. Let the young people understand volunteer engagement as a practice as well as an opportunity for personal improvement and progress, and an experience that will open many doors to success. When one day they become successful in their desired domains, let them not forget where they came from and where the roots of their success are.

The interview was prepared and realized by: Amina Bašić
Translated by: Maida Avdić

2015.

We shared our newsletter with others for the first time

2016.

Introduction of the new section "Do It Yourself"

2017.

The first bulletin with a cover page and enriched content

2018.

Introduction of the new section "FH Classroom"

2019.

Introduction of hand-painted covers

2020.

Launch of the "Active Youth Section"

2021.

We continued to write positive stories even during the COVID-19 pandemic

2022.

Introduction of the "Alumni of the Month" section

2023.

Introduction of the "Short Stories about "Great Volunteers" section

2024.

We continue to create memories, promote achievements, and follow our collective growth

Objective - anniversary edition

Since the founding of the Hastor Foundation, volunteering has been our most representative feature, which we talked about month after month in the newsletter. Now, when we look back at the numerous photos that we published in our "Objective" column, we see a story written on them about charity, joy, companionship, common challenges and helping. This story forms the core of the Hastor Foundation and we dedicate this section to our valuable volunteers who have filled its pages for years with their volunteer activities.

Translated by Fadil Merdić



Statements from our scholarship recipients that we have recorded in these 100 issues

Rubric "The letter of the month" has always been riddled with the most sensitive feelings and our scholarship recipients' deepest thoughts; therefore, we have decided to highlight the most beautiful among them in our celebratory 100th edition. This section has been a space where our scholarship recipients felt free to express their feelings, talk about their dreams, but also bid farewell in those moments when they finished their studies and stopped being scholarship recipients of the Hastor Foundation, which has supported and encouraged many of them since elementary school to doctoral studies. In addition, their letters also testify to the fact that the main goal of the Hastor Foundation since its inception has been to support young and ambitious individuals, both financially and ethically, and to teach them altruism, courage, determination, and other noble qualities. Their words bring back memories and make us proud because many of them, while writing these letters, dreamed of becoming what they eventually achieved. This is evidenced by the following excerpts from the letters we have published in the editions of our newsletter:



You have greatly eased things for me and my parents, so I will strive to justify the trust placed in me. I will continue to strive for success as before and, above all, to become a good person. I want to become a useful member of our society. I am thrilled with the volunteer work you have enabled us to do because we socialize and help each other.

Aldin Julardžija, Jajce



The Hastor Foundation makes those steps smaller and my strides easier. It's incredible how many inspiring stories there are within the Foundation. You meet people whom you admire and hope to be equally successful one day. And that always provides additional inspiration and motivation for further work and progress.

Nadira Šljivo, Sarajevo



I plan to put in even more effort this year and in the coming year because getting into medical school, which is my dream, requires a lot of hard work and studying. I hope to succeed in that. Be happy that your scholarship is helping to fulfill the dream of a young guy.

Adis Merdić, Tešanj



Eight years cannot fit on one piece of paper. Eight years - eight million thanks. Eight years - 2,920 nights of knowing that there is someone, someone who appreciates you, who encourages you to keep going, not because of your brother, father, mother, not because you are beautiful, or because you have a beautiful smile, not because you belong to this or that nation, this or that people, this or that political orientation, or because you live in a particular, chosen part of the city, but solely because of what you do, because of your effort, work, and dedication. Can eight million thanks fit on one piece of paper?

Zejna Šarić, Kladanj



Now, at this turning point, when I have the opportunity to study at a prestigious international college with peers from all over the world, in a new city and a new school, it is a great relief to know that you are there for me. Education gives me hope for a more successful and better future, and I hope that in that better future, I will find a way to somehow repay you for your enormous support and do what you have been doing all these years; helping to make Bosnia and Herzegovina a better place to live.

Lana Parežanin, Trebinje



You have been my second family, someone who appreciates a person for who they are, doesn't make any distinctions among scholarship recipients, and only further motivates us to become better people, and indeed, we are.

Amna Komarac, Busovača



In just a few years, completely unprepared, I faced the loss of many close people who were so necessary to me throughout life, and I hope you will understand why I hate farewells so much. The consequences of this difficult period I had to go through haunt me to this day and will continue to haunt me as long as I live. At that time, I found support in family and friends, and, likewise, I found a huge pillar of security and support in my Foundation, whose light led me to much brighter paths.

Džulisa Otuzbir, Novi Travnik



The Foundation even sent me to the 'WeAreDevelopers' conference in Vienna in 2018, which was an extraordinary experience where I met many people in my field. I completed my undergraduate studies and continued my master's studies in Sweden at Mälardalen University.

Aldin Beriša, Sarajevo



Besides everything, from you, I have learned an important life lesson: one should never stop fighting, because even when I was doing well and when I was stagnating, you were there for me, cheering me on when I needed it. Neither do I see all the steps of my life, but I bravely step forward because I know how much I have learned from you and I know that you are always there and firmly stand above me. Once again, thank you for everything.

Emina Bilajac, Ključ



I have always strived to be of assistance to the elderly and the weak, and when I found out that you would accept it as a form of volunteering, it was an additional incentive for me.

Amer Muminović, Srebrenica



In addition to providing financial support throughout my schooling and studies, I can freely say that the Hastor Foundation has prepared me for life and made me an independent person. I have gained unforgettable experiences and practice through volunteering, especially volunteering with students, which has enabled me to learn how to approach students in an appropriate manner. The volunteering provided by this foundation represents a very strong base for my future professional vocation, which is one of a teacher.

Senada Podžić, Žepa



When I grow up, I want to help those in need. People I never knew have brightened my life and made it better, not only for me but also for my family. And I, likewise, want to make many others happy, just as my second family does. My Hastor Foundation.

Talha Alić, Gračanica

The editorial team, translators and graphic designers from the very beginning to the present

The Hastor Foundation has always been a place of volunteerism, growth, self-improvement, and a witness to the success of young people. All of our alumni and current scholarship recipients have always had the opportunity to accustom their volunteer hours to themselves and to give their best in what they do best. They have truly showcased their best, as have all of our dedicated scholarship recipients who have spent years building our newsletter, which celebrates its 100th edition this month. Through all the editions of our newsletters, scholarship recipients have had the opportunity to develop as authors and translators while conducting various interviews and writing the most beautiful stories from the Hastor Foundation, as well as in the roles of the graphic team, where they have let their imagination run wild and beautified pages in the most complete way, expressing their creativity.

The editorial team of volunteers from the Hastor Foundation began writing the first editions of the newsletter as early as 2009. Those early editions differed greatly from today's bulletin, those were the very beginnings when we only shared our newsletter with our scholarship recipients. Back then, student recipients had to be creative in many ways, coming up with new ideas, creating new sections, and making the path easier for each subsequent generation that followed. Nevertheless, they had the will, desire, and mission, and, alongside all of that, their dedicated work and effort became the crowning achievement of it all. Below, we bring you stories and experiences from our alumni, who were some of the first members of the editorial team of the Hastor Foundation.

The first editor of our bulletin was **Enver Fejzović**, and here he shares his experience of writing the bulletin in its early days:



“

I've been the editor of the Hastor Foundation bulletin for almost two years (23 issues). None of this would have been possible without the rest of the valuable team that made up the editorial staff. Now, looking back on that period, I can say it's one of the fondest memories I'll cherish for the rest of my life. The cheerful and hardworking editorial team, ready at any time of day or night to fulfill the tasks set before them, is something special that is rare nowadays. I'm glad to see the 100th issue of the Hastor Foundation bulletin being released as evidence that there's a diligent team of people who have continued where we left off, and I look forward to every upcoming milestone.



Emina Sijahović was an active member of the editorial team for a full three years. However, even after that period, she occasionally sent some of her texts and articles that were published in the bulletin. The bulletins in their previous version differed greatly from those we began sharing with the public in 2015.

The year when the first bulletins were written was a time of internet and social media development, although not to the extent that we know today, so those bulletins were printed and sent to elementary and high school students through their mentors. This way, awareness of the bulletin was spread, and people of all ages had the opportunity to read and enjoy its content. The number of team members was significantly smaller than it is today, and the content became richer, more emotional, and more developed from month to month and from year to year.

“

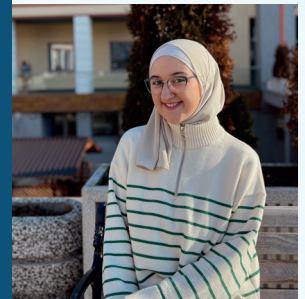
It was very interesting for me to work with that team because we worked synergistically and I felt we were doing something important. A fall our very hard work, we got a result, which we admired for a whole month until the next newsletter, and we proudly shared it with fa, and friends, colleagues. I loved writing about our trips and monthly meetings the most. The stories were always somehow full of emotions, says our **Emina Sijahović**.

Besides Emina, other scholarship recipients who wrote for the newsletter, edited it, and translated texts also shared their experiences with us, telling us their stories of how they progressed through volunteering at the Hastor Foundation over the years.

Members of the editorial, translation, and graphic design teams shared their experiences with us and how they expressed their deepest emotions on paper with the editorial team over the years.

“

I spent most of my volunteer engagement on the editorial team. Everything I built over the years at the Hastor Foundation, I built for my world of verses. Everything else can be someone else's, but my writing is only mine. That's why the Hastor Foundation is a part of the world that will be a part of me no matter what job I do, says our **Nedžma Latić**.



“

My engagement in the editorial team connected me with different scholarship recipients and their stories. Besides my team, which then consisted of creative and hardworking girls, now successful women according to their visions of success, there were also scholarship recipients we wrote about and shared inspirational stories about. These stories gave me ideas about where I could contribute, says **Sadžida Kosovac**.

However, we had members who had been involved in various teams for years. Una Karabeg and Emina Adilović, Vedin Klovo and Almedina Numić, besides being part of the editorial team, were also in the translation team that elevated our bulletin to a higher level.

“

At the Hastor Foundation, I had the privilege to contribute in various ways, from the editorial team, social media, project team, to mentoring, and ultimately, as the head of the English translation team. The Foundation supported me, believing in my abilities and endorsing me to operate in teams where my strengths shine, ultimately helping me in my professional journey, notes **Una Karabeg**.





“

As someone who loves the written word and as a language student, it was a logical progression to join the editorial team, and as an English language student, it was a great honor to be part of the translation team. Creating and translating content, thus expressing creativity and applying knowledge gained at university, was indeed a perfect combination. Working in a team, responsibility, objectivity, and meeting deadlines are just some of the skills I acquired through volunteering in the editorial team, which still serve me today, both in my personal and professional life, says **Emina Adilović**.

“

Volunteering in the translation team of the Hastor Foundation helped me expand my vocabulary, both in English and Bosnian. Considering that I now equally use both languages at work, I can say that my days in the translation team were extremely beneficial. Additionally, this form of volunteering is an excellent way to keep track of all the activities of the Hastor Foundation documented by the editorial team, emphasizes **Vedin Klovo**.



Da bi naše stranice, priče i vijesti unijele dašak pozitivne, boje i svjetlosti tokom perioda čitanja, zaslužan je naš tim za grafički dizajn koji iz mjeseca u mjesec premašuje svoje granice i trudi se pustiti mašti na volju, stvarajući najljepše stranice priča Newslettera. Sara Keserović i Edna Porča prenijele su nam svoja iskustva volontiranja u okviru grafičkog tima.

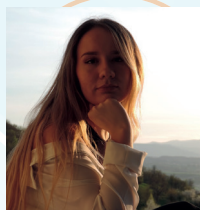
“

As someone studying graphic design and multimedia and loving it so much, volunteering on the graphic design team is currently my favorite activity in life! On one hand, it's a great opportunity to hone the skills I'm studying for, and on the other hand, it's spending time on what I love because I immensely enjoy coming up with design ideas. I'm delighted when I receive praise for any artistic work I create, but when it comes to work for the Hastor Foundation, my heart is most fulfilled! Of course, the environment in which you work greatly influences the work itself, and the people I'm in contact with, primarily from the editorial team, greatly help by providing excellent feedback and suggestions for improvement, emphasizes our valuable volunteer **Sara Keserović**.



“

During my volunteering on the graphic design team, I had the opportunity to develop numerous ideas for social media, greetings, website, and many other needs of the Hastor Foundation. One particularly dear project I worked on, which was especially exciting for me, was the design of the bulletin. Every month was an opportunity for a new idea and a new approach, which the Hastor Foundation always supported. Additionally, volunteering helped me develop some essential skills for working in a team, such as organization, task prioritization, and meeting deadlines. This volunteering experience helped me understand the importance of effort and invested energy. The most important are the desire and willingness to learn, and I am incredibly grateful to the Foundation for recognizing my potential and supporting my efforts to improve myself and my skills, emphasizes our alumna **Edna Porča**.



The editorial team, translation team, and newsletter designers over the years

As we emphasized, this anniversary edition of our newsletter is dedicated to our scholarship recipients who have diligently filled numerous pages throughout all these years. Below, we bring you their names arranged according to the responsibilities they had, and at the very beginning, we particularly highlight the members of the editorial team who wrote, translated, and designed the first words of our successful newsletter story.

Editorial Team

Name	Surname	Name	Surname
🕒 Enver	Fejzović	Hana	Kolasević
🕒 Emina	Sijahović	Semina	Sadiković
🕒 Esma	Husika	Saleha	Redžepi
🕒 Selma	Skopljaković	Selveta	Halilović
🕒 Adnan	Kadrić	Amina	Bašić
🕒 Fikreta	Omerović	Aldina	Šaljić
🕒 Lejla	Čerkez	Aida	Suljić
🕒 Enisa	Čerkezović		
🕒 Nura	Prlja		
🕒 Leana	Omerović		
🕒 Vedina	Kurtović		
🕒 Aida	Ribić		
🕒 Emina	Vučelj		
🕒 Sumeja	Mustafić		
Džulisa	Otuzbir		
Irma	Marić		
Sadžida	Kosovac		
Hanka	Mujkić		
Nihada	Orhan		
Emina	Adilović		
Lejla	Đonlagić		
Mirza	Okić		
Amra	Imamović		
Maida	Sarić		
Razim	Medinić		
Belma	Zukić		
Amina	Vatreš		
Zehra	Šarić		
Amila	Porča		
Selma	Imamović		
Una	Karabeg		
Nejla	Komar		
Nedžma	Latić		
Alek	Isaković		
Fatima	Gazić		
Aleksandra	Đukić		
Džana	Vrabac		
Amina	Abaspahić		
Hana	Kolasević		
Adelisa	Begić		
Emra	Kulo Begić		
Almina	Šabanović-Kokot		
Nikolina	Stanar		
Jasmina	Ejubović		
Hana	Hajrić		

Designers

Name	Surname
Nirvana	Žiško
Armin	Silajđija
Ana	Miljević
Kemil	Bekteši
Belma	Gutlić
Edna	Porča
Ada	Sivac
Belma	Kapić
Amina	Basarić
Sara	Keserović
Hana	Kazić
Nejla	Dedić
Adnan	Kevrić

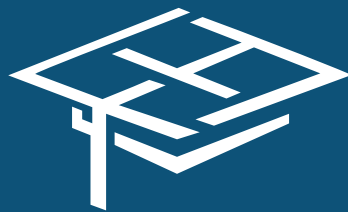


Translation Team EN

Name	Surname
Emina	Adilović
Nihada	Orhan
Mia	Babić
Almedina	Smajlović
Ajša	Đuherić
Semra	Islamović
Merima	Bećirović
Vedin	Klovo
Ešfer	Mehanović
Nejra	Galijašević
Amelina	Čejvan
Said	Kamenica
Fadil	Merdić
Sara	Kuduzović
Minela	Geko
Maida	Avdić
Ajlla	Hadžimuratović
Omer	Muminović
Zerina	Kosovac
Ivan	Rajić
Edna	Đuliman
Elmina	Huseljić

Translation Team DE

Name	Surname
Marina	Cvjetković-Stojadinović
Ajla	Repeša
Zerina	Polutak
Ilda	Bajrić
Elvira	Softić
Kerim	Sirovica
Adna	Salković
Abela	Rastoder
Gabriel	Jelić
Đenita	Đuhera
Nadira	Sofović
Hanan	Bečić
Amina	Kezo
Lamija	Horić-Šabić



FONDACIJA

HASTOR



Contact us!

Bulevar Meše Selimovića 16,
Sarajevo
033 774 789
033 774 823
fondacija@hastor.ba



Redaction

Almina Šabanović-Kokot
Adelisa Begić
Amina Bašić
Semina Sadiković
Aida Suljić
Aldina Šaljić
Nikolina Stanar
Hana Kolasević



Graphic design

Sara Keserović



Cover

Sara Keserović